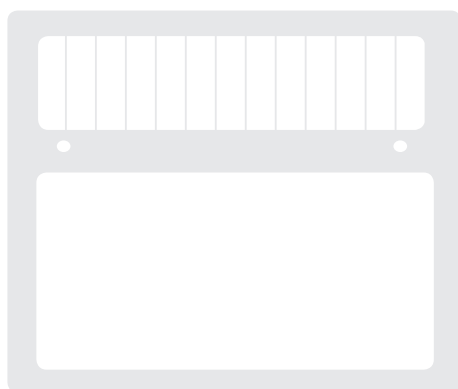
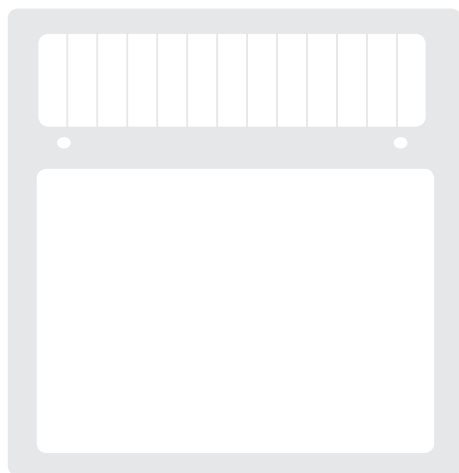


BALDER

NAVODILA ZA UPORABO
AVTOMATSKI ZAŠČITNI VARILNI FILTRI BALDER

Zaradi varne in pravilne uporabe izdelka najprej pazljivo preberite navodila.

► PRED PRIČETKOM VARJENJA

► DELOVANJE

Avtomatski varilni zaščitni filtri BALDER delujejo na osnovi aktivnih tekoče kristalnih svetlobnih preklopnikov, ki ščitijo uporabnikove oči pred močno svetlobo v vidnem delu spektra. V sodelovanju s pasivnim IR/UV filtrom zagotavljajo učinkovito zaščito oči pred škodljivo ultravijolično (UV) in infrardečo (IR) svetlobo. Do najvišje označene stopnje zatemnitve na posameznem modelu je zaščita pred IR/UV sevanjem stalna in neodvisna od nastavitve zatemnitve ter morebitnega nepravilnega delovanja oz. nedelovanja svetlobnega preklopnika.

Izdelki za zaščito oči pred varjenjem BALDER so izdelani v skladu z zahtevami evropskega standarda EN 379 in imajo certifikate CE, DIN in DIN Plus. Izdelki niso namenjeni zaščiti proti udarcem, padajočim ali letečim predmetom, raztopljenim kovinam, korozivnim tekočinam in podobno.

Zaradi zaščite avtomatskega varilnega filtra pred poškodbami varilnih obrizgov je potrebno vedno uporabljati tako zunanjo kot notranjo zaščitno prozorno folijo (polikarbonat, CR39). Varilni obrizgi trajno poškodujejo filter in lahko preprečijo pravilno delovanje.

► UPORABA

Avtomatski varilni filter vgrajen v varilno zaščitno masko je zaščitno sredstvo, ki ščiti oči, obraz, ušesa in vrat pred neposredno in posredno svetlobo obloka, oziroma pred škodljivimi sevanji, ki nastajajo med postopkom varjenja. V kolikor filtra niste kupili skupaj z varilno masko, je potrebno izbrati varilno masko, ki je primerna za vgradnjo avtomatskega varilnega filtra. Varilna maska mora omogočati, da je filter skupaj z zunanjo in notranjo zaščitno prozorno folijo dobro vpnet. V maski ne smejo na filter točkovno delovati sile vpenjalnega mehanizma, saj lahko filter nepopravljivo poškodujejo. Pazite tudi, da z zunanje strani deli maske ne pokrivajo sončnih celic in detektorjev svetlobe, saj lahko preprečijo pravilno delovanje filtra. Če ti pogoji niso v celoti izpolnjeni, filter ni primeren za delo.

► PODROČJA UPORABE

Avtomatski varilni filtri BALDER so uporabni pri vseh vrstah elektro varjenja in sicer za varjenje s pokritimi elektrodami, MIG/MAG, TIG/WIG, plazma varjenju in plazma rezanju.

► FUNKCIJE

Avtomatski varilni filtri BALDER so stalno pripravljeni za uporabo. Pred uporabo preverite predpisano stopnjo zaščite in če vam model dovoljuje, nastavite stopnjo zatemnitve, stopnjo občutljivosti, odpiralni čas ter varjenje/brušenje.

Nastavitev stopnje zatemnitve: Nekateri modeli (V913, V913 ES, V913 DS ADC, V913 ES ADC, Power DS, Power ES, Grand DS, Grand ES) omogočajo nastavitve stopnje zatemnitve od 9 do 13. Modeli V613 GDS ADC, 613 XL ADC, Power GDS in GRAND GDS pa imajo dve območji stopenj zatemnitve in sicer 6-8 in 9-13. Nastavite ju lahko z gumbom »Range«, ki se nahaja na filtru. Zunanji gumb za nastavitve zatemnitve ima dve skali zatemnitve (6-8 in 9-13) označenimi v pozitivu in negativu, pri čemer je veljavna skala odvisna od trenutne nastavitve gumba »Range«.

Nastavitev občutljivosti (samo modeli V913, V913 ES, V913 DS ADC, V913 ES ADC, V613 GDS ADC, 613 XL ADC plus, POWER DS, POWER ES, POWER GDS, GRAND DS, GRAND ES, GRAND GDS): Pri večini varilnih opravil bo filter pravilno deloval z najvišjo občutljivostjo. Visoka občutljivost je predvsem potrebna pri varjenju z nizkimi tokovi, kjer je svetloba obloka šibka. V posebnih delovnih okoljih (delo na soncu, na močno osvetljenem prostoru ali v bližini drugega varilca) je stopnjo občutljivosti potrebno znižati, zato da ne prihaja do nepotrebne preklapljanja filtra. **Priporočamo, da najprej nastavite najvišjo občutljivost** in jo potem postopoma znižujete do stopnje, ko ne prihaja do neželenih prekopov.

Nastavitev odpiralnega časa (samo modeli V913 DS ADC, V913 ES ADC, V613 GDS ADC, 613 XL ADC plus, POWER DS, POWER ES, POWER GDS, GRAND DS, GRAND ES, GRAND GDS): Odpiralni čas je nastavljen od 0,1 do 1,0 sekunde. Pri hitrejšem ritmu varjenja ali pri točkastem varjenju priporočamo nastavitev krajšega odpiralnega časa, pri varjenju z višjimi tokovi, kjer se varjenec bolj razžari, pa nastavitev daljšega odpiralnega časa. Pri TIG varjenju z nizkimi tokovi lahko med delom prihaja do neželenega odpiranja filtra. Z gorilnikom, roko, obdelovancem ali drugim predmetom lahko za trenutek prekrijemo svetlobni senzor na filtru, kar elektronika zazna kot prenehanje varjenja. V takih primerih priporočamo nastavitev daljšega odpiralnega časa, ki bo prekril krajše izpade svetlobnega signala obloka in preprečil odpiranje filtra.

Nastavitev varjenje/brušenje (weld/grind) (samo modeli V613 GDS ADC, 613 XL ADC plus, Power GDS, Grand GDS): Pri zgoraj naštetih filtrih lahko izbiramo način delovanja: varjenje (weld) ali brušenje (grind). Pri nastavitvi gumba na funkcijo varjenje (weld), bo filter deloval oz. zaznaval varjenje. Pri nastavitvi brušenje (grind), pa se filter izklopi in se ne odziva na iskenje pri brušenju.

► SHRANJEVANJE

Kadar filter ni v uporabi, naj se hrani v suhem prostoru v temperaturnem obsegu -20°C do + 65°C. Daljše izpostavljanje temperaturam preko 45°C lahko skrajša življenjsko dobo filtra. Priporočljivo je odlaganje maske obrnjene s filtrom navzdol, saj se bo filter v takem primeru samodejno izklopil.

► VZDRŽEVANJE IN ČIŠČENJE

Za brezhibno delovanje filtra je potrebno poskrbeti, da so sončne celice in detektorji svetlobe vedno čisti. Čistimo jih s čisto bombažno krpo, navlaženo z raztopino blagega detergenta ali alkohola. Nikoli ne uporabljajte agresivnih topil kot na primer aceton, nitro razredčilo, špirit in podobno. Filter mora biti vedno zaščiten tako z zunanje kot z notranje strani s prozorno zaščitno folijo (polikarbonat ali CR39), ki jo lahko čistimo le z mehko bombažno krpo. Ko je zaščitna prozorna folija kakorkoli poškodovana ali tako umazana, da je ni več možno očistiti, jo morate zamenjati z novo.

► GARANCIJA

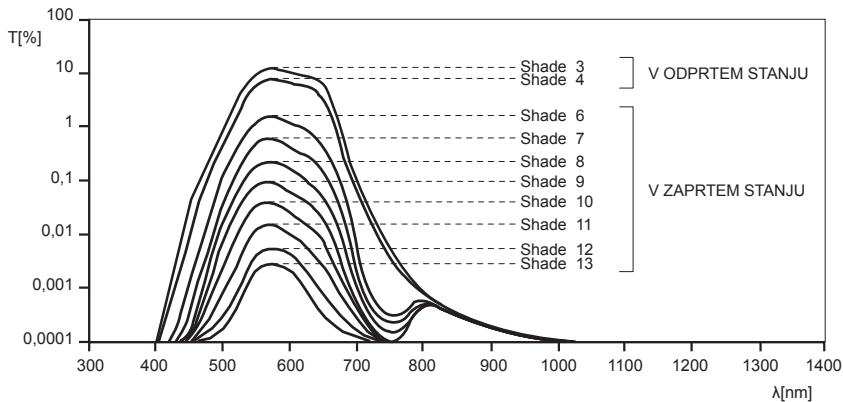
Garancijski rok BALDER filtrov je 3 leta. BALDER ne prevzema odgovornosti za težave v primeru neupoštevanja teh navodil. BALDER prav tako ne prevzema nobene odgovornosti v primeru uporabe maske za zaščito in dela, ki jim ni namenjena.

► **PRIPOROČLJIVE STOPNJE ZATEMNITVE ZA RAZLIČNE NAČINE VARJE-**
NJA / EN 379 /

NAČINI VARJENJA	ELEKTRIČNI TOK V AMPERIH																							
	6	10	15	30	40	60	70	100	125	150	175	200	225	250	300	350	400							
MMA	8				9				10				11				12				13			
	Grand / Power GDS, 613 XL ADC plus, V613 GDS ADC																							
	Grand / Power ES, Grand / Power DS, V913 ES ADC, V913 DS ADC																							
	V913 ES, V913 DS, V913																							
	F11, M11																							
	F10, M10																							
MAG	8				9				10				11				12							
	Grand / Power GDS, 613 XL ADC plus, V613 GDS ADC																							
	Grand / Power ES, Grand / Power DS, V913 ES ADC, V913 DS ADC																							
	V913 ES, V913 DS, V913																							
	F11, M11																							
	F10, M10																							
TIG	8				9				10				11				12				13		14	
	Grand / Power GDS, 613 XL ADC plus, V613 GDS ADC																							
	Grand / Power ES, Grand / Power DS, V913 ES ADC, V913 DS ADC																							
	V913 ES, V913 DS, V913																							
	F11, M11																							
	F10, M10																							
MIG težke kovine	9				10				11				12				13							
	Grand / Power GDS, 613 XL ADC plus, V613 GDS ADC																							
	Grand / Power ES, Grand / Power DS, V913 ES ADC, V913 DS ADC																							
	V913 ES, V913 DS, V913																							
	F11, M11																							
	F10, M10																							
MIG lahke kovine (jeklo, aluminij)	10				11				12				13											
	Grand / Power GDS, 613 XL ADC plus, V613 GDS ADC																							
	Grand / Power ES, Grand / Power DS, V913 ES ADC, V913 DS ADC																							
	V913 ES, V913 DS, V913																							
	F11, M11																							
	F10, M10																							
Plazemsko rezanje	9				10				11				12				13							
	Grand / Power GDS, 613 XL ADC plus, V613 GDS ADC																							
	Grand / Power ES, Grand / Power DS, V913 ES ADC, V913 DS ADC																							
	V913 ES, V913 DS, V913																							
	F11, M11																							
	F10, M10																							
Mikroplazma	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13														
	Grand / Power GDS, 613 XL ADC plus, V613 GDS ADC																							
	Grand / Power ES, Grand / Power DS, V913 ES ADC, V913 DS ADC																							
	V913 ES, V913 DS, V913																							
	F11, M11																							
	F10, M10																							

► **KRIVULJA SVETLOBNE PREPUSTNOSTI**

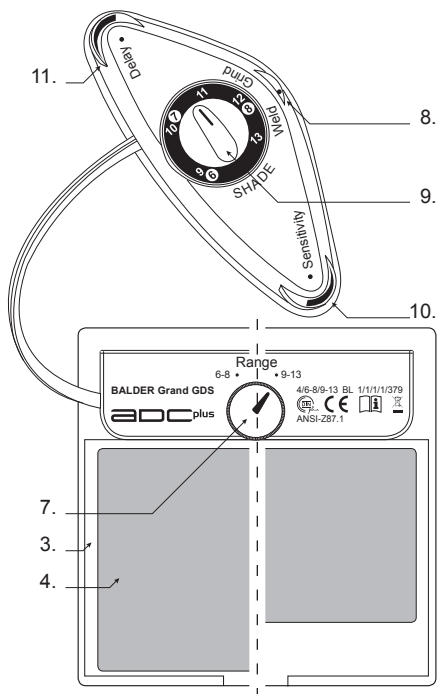
Prepustnost



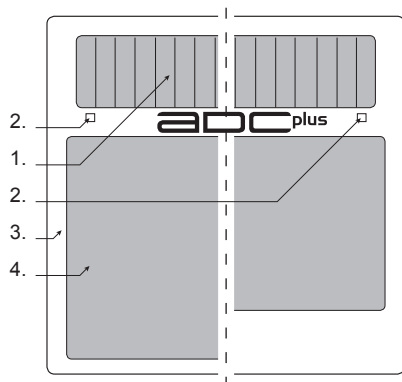
Valovna dolžina

► SHEME FILTROV BALDER

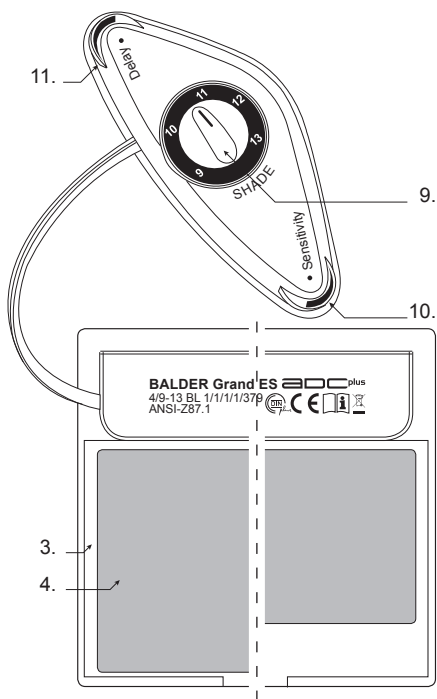
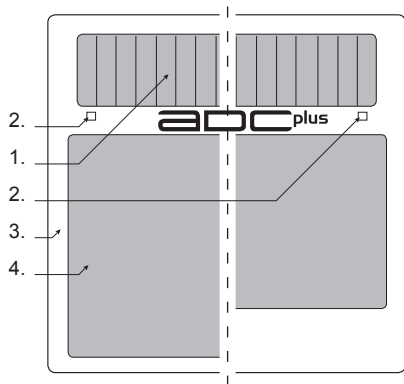
1. Fotocelica
2. Fotodetektorji (fotodiode)
3. Ohišje filtra
4. Tekočekristalni aktivni svetlobni filter
5. Pokrov zamenljivih baterij (CR-2032)
6. Opozorilna lučka za zamenjavo baterij
7. Gumb za nastavitve območja stopnje zatemnitve
8. Gumb za nastavitve funkcije varjenje/brušenje
9. Gumb za nastavitve zatemnitve
10. Gumb za nastavitve občutljivosti
11. Gumb za nastavitve odpiralnega časa



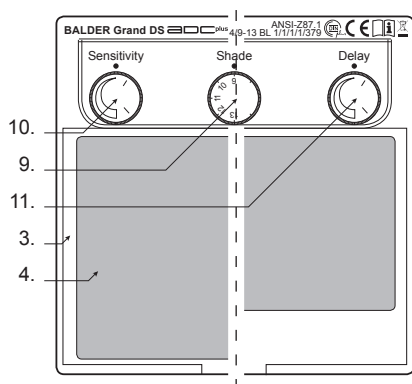
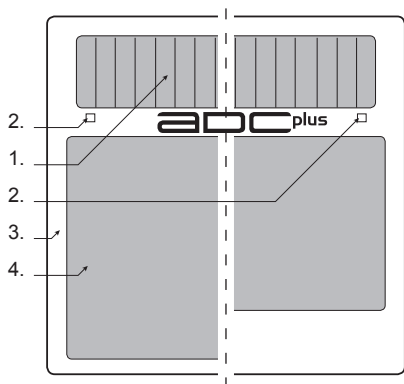
Slika 1 / Grand GDS / Power GDS /



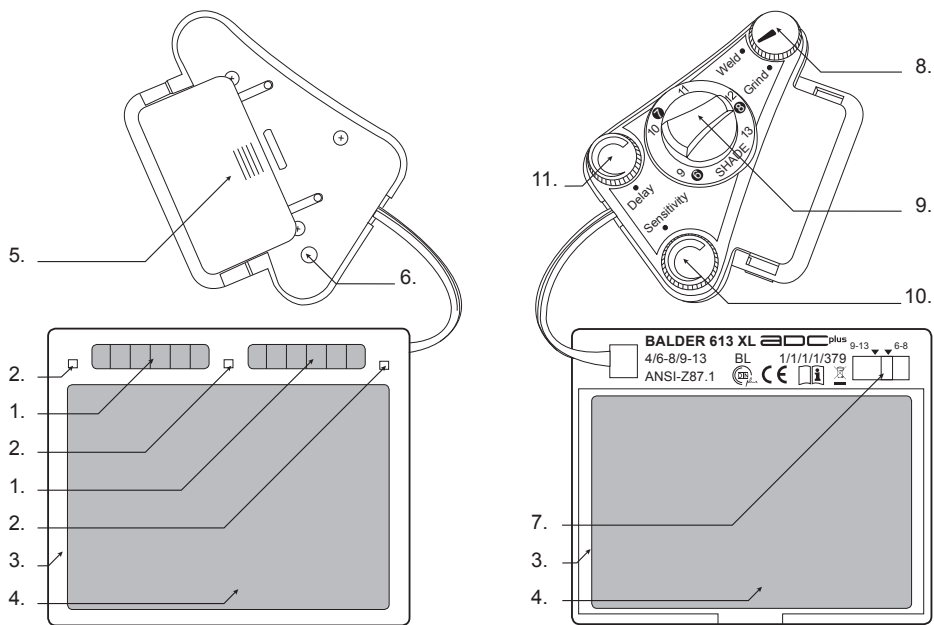
Slika 2 / Grand ES / Power ES /



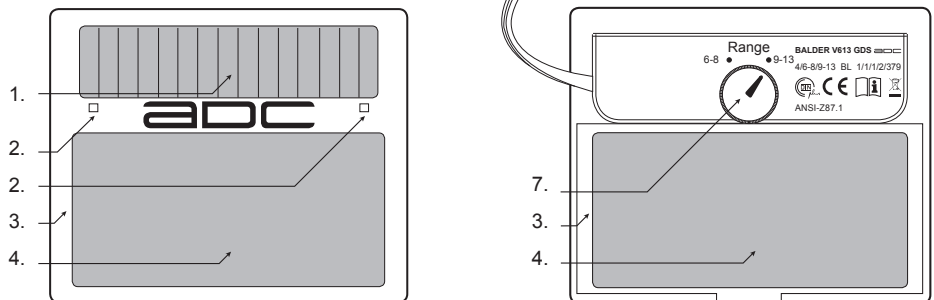
Slika 3 / Grand DS / Power DS /



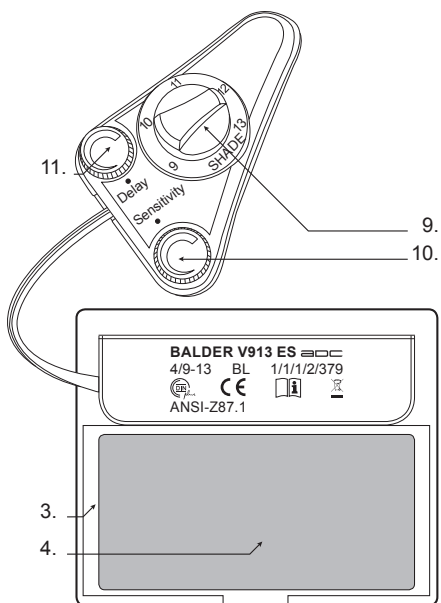
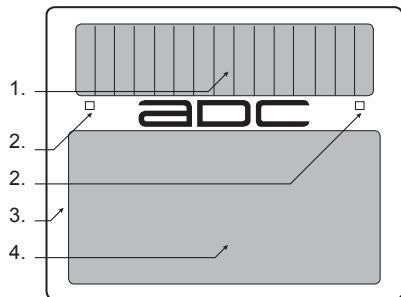
Slika 4 / 613 XL ADC plus /



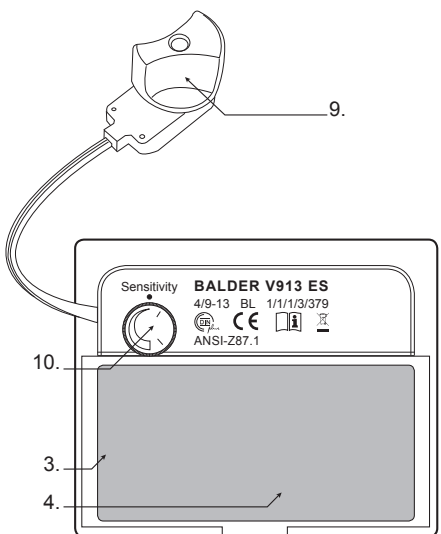
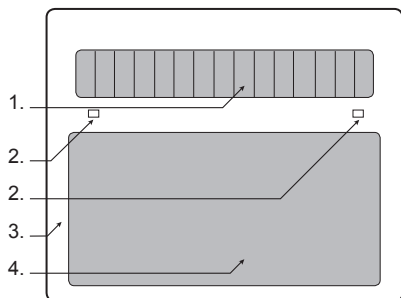
Slika 5 / V613 GDS ADC /



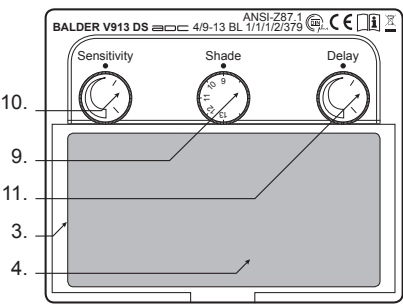
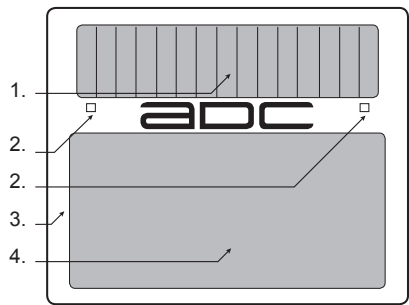
Slika 6 / V913 ES ADC /



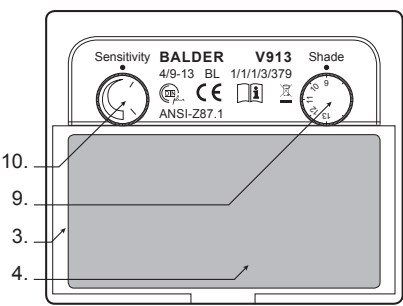
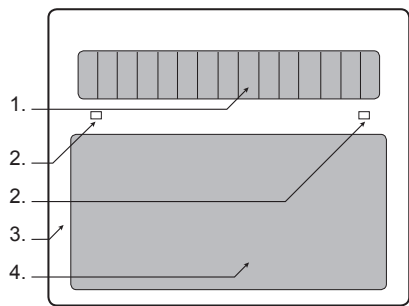
Slika 7 / V913 ES /



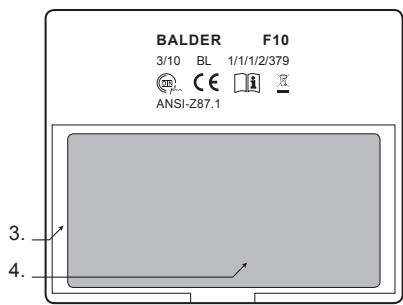
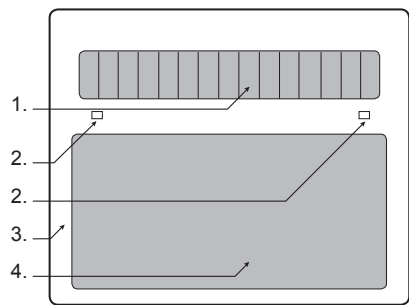
Slika 8 / V913 DS ADC /



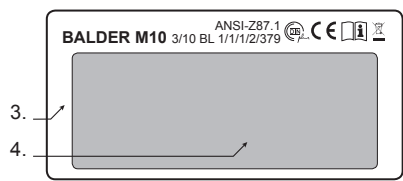
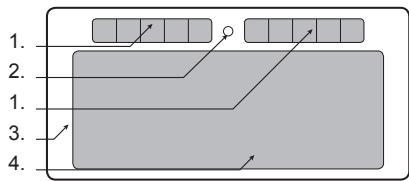
Slika 9 / V913 /



Slika 10 / F10 / F11 /



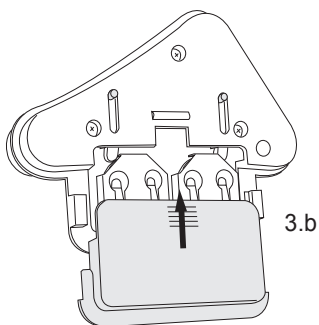
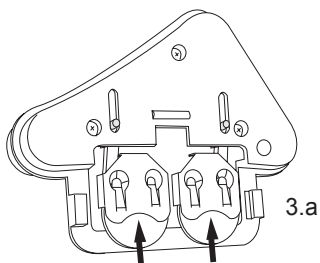
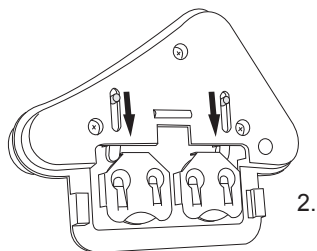
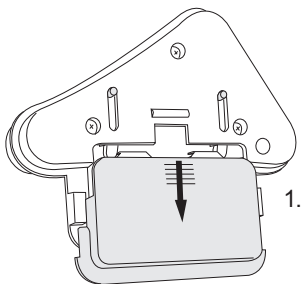
Slika 11 / M10 / M11 /



► ZAMENJAVA BATERIJ (samo model 613 XL ADC plus)

Ko opazite, da je lučka (led dioda), ki se nahaja na notranji strani ohišja zunanje enote pričela utripati, je le-to opozorilo, da je potrebno zamenjati baterije.

1. Odprite pokrov baterij (1.).
2. S prsti potisnite zatiča, ki sta nameščena na notranjem delu ohišja zunanje kontrolne enote v smeri proti baterijam tako, da le ti potisneta bateriji iz ležišč (2.).
3. Odstranite iztrošeni bateriji in ju zamenjajte z novima (CR-2032). Novi bateriji vstavite v ležišči (3.a) in zaprite pokrov (3.b).



► TEHNIČNI PODATKI

Model	Grand GDS	Grand ES	Grand DS	Power GDS	Power ES	Power DS	613 XL ADC plus
Vidna odprtina	96 x 68,5 mm	96 x 68,5 mm	96 x 68,5 mm	96 x 46,5 mm	96 x 46,5 mm	96 x 46,5 mm	96 x 68,5 mm
Teža	165 g	160 g	125 g	150 g	145 g	110 g	145 g
Zatemnitev v odprtem stanju	4	4	4	4	4	4	4
Zatemnitev v zaprtem stanju	6-8 / 9-13	9-13	9-13	6-8 / 9-13	9-13	9-13	6-8 / 9-13
Možnost nastavitve zatemnitve	da / zunanja	da / zunanja	da / notranja	da / zunanja	da / zunanja	da / notranja	da / zunanja
Možnost nastavitve občutljivosti	da / zunanja	da / zunanja	da / notranja	da / zunanja	da / zunanja	da / notranja	da / zunanja
Možnost nastavitve odpiralnega časa	da / zunanja	da / zunanja	da / notranja	da / zunanja	da / zunanja	da / notranja	da / zunanja
Funkcija varjenje/brušenje	da / zunanja	ne	ne	da / zunanja	ne	ne	da / zunanja
Preklopni čas pri 23°C	0,15 ms	0,15 ms	0,15 ms	0,15 ms	0,15 ms	0,15 ms	0,15 ms
Čas odpiranja	0,1 - 1,0 s	0,1 - 1,0 s	0,1 - 1,0 s	0,1 - 1,0 s	0,1 - 1,0 s	0,1 - 1,0 s	0,1 - 1,0 s
UV / IR zaščita	UV16 / IR16	UV16 / IR16	UV16 / IR16	UV16 / IR16	UV16 / IR16	UV16 / IR16	UV16 / IR16
Temperaturno območje	-10°C / +60°C	-10°C / +60°C	-10°C / +60°C	-10°C / +60°C	-10°C / +60°C	-10°C / +60°C	-10°C / +60°C
TIG zaznava	izboljšana	izboljšana	izboljšana	izboljšana	izboljšana	izboljšana	izboljšana
Napajanje	- vsi modeli razen 613 XL ADC plus: sončne celice / menjava baterij ni potrebna - samo model 613 XL ADC plus: sončne celice + 2 zamenljivi bateriji						

Model	V613 GDS ADC	V913 ES ADC	V913 DS ADC	V913 ES	V913	F10 / F11	M10 / M11
Vidna odprtina	96 x 46,5 mm	96 x 46,5 mm	96 x 46,5 mm	96 x 46,5 mm	96 x 46,5 mm	96 x 46,5 mm	92 x 35 mm
Teža	132 g	129 g	95 g	105 g	95 g	75 g	45 g
Zatemnitev v odprtem stanju	4	4	4	4	4	3	3
Zatemnitev v zaprtem stanju	6-8 / 9-13	9-13	9-13	9-13	9-13	10 / 11	10 / 11
Možnost nastavitve zatemnitve	da / zunanja	da / zunanja	da / notranja	da / zunanja	da / notranja	ne	ne
Možnost nastavitve občutljivosti	da / zunanja	da / zunanja	da / notranja	da / notranja	da / notranja	ne	ne
Možnost nastavitve odpiralnega časa	da / zunanja	da / zunanja	da / notranja	ne	ne	ne	ne
Funkcija varjenje/brušenje	da / zunanja	ne	ne	ne	ne	ne	ne
Preklopni čas pri 23°C	0,15 ms	0,15 ms	0,15 ms	0,15 ms	0,15 ms	0,5 ms	0,5 ms
Čas odpiranja	0,2 - 0,8 s	0,2 - 0,8 s	0,2 - 0,8 s	0,4 s	0,4 s	0,2 s	0,2 s
UV / IR zaščita	UV16 / IR16	UV16 / IR16	UV16 / IR16	UV16 / IR16	UV16 / IR16	UV15 / IR15	UV15 / IR15
Temperaturno območje	-10°C / +60°C	-10°C / +60°C	-10°C / +60°C	-10°C / +60°C	-10°C / +60°C	-10°C / +60°C	-10°C / +60°C
TIG zaznava	izboljšana	izboljšana	izboljšana	izboljšana	izboljšana	optimizirana	optimizirana
Napajanje	sončne celice / menjava baterij ni potrebna						

► POMEN OZNAK NA FILTRU (primer)

Grand GDS ADC plus	Ime izdelka
4 / 6-8 / 9-13	4 - Stopnja zatemnitve v odprtem stanju 6-8 / 9-13 - Stopnja zatemnitve v zaprtem stanju
BL	Proizvajalčeva identifikacijska številka
1/1/1/1	Ocene optičnih razredov (optična kvaliteta, sipanje svetlobe, homogenost in kotna odvisnost)
EN 379	Oznaka evropskega standarda, ki se nanaša na avtomatske zaščitne varilne filtre
ANSI-Z87.1	Oznaka evropskega standarda, ki se nanaša na avtomatske zaščitne varilne filtre
CE	Oznaka skladnosti z direktivami EN 379
DIN	Oznaka certifikata DIN
DIN plus	Oznaka certifikata DIN plus
	Navodila za uporabo
	Simbol na izdelku ali njegovi embalaži označuje, da z izdelkom ni dovoljeno ravnati kot z običajnimi gospodinjskimi odpadki. Izdelek odpeljite na ustrezno zbirno mesto za predelavo električne in elektronske opreme. S pravilnim načinom odstranjevanja izdelka boste pomagali preprečiti morebitne negativne posledice in vplive na okolje in zdravje ljudi, ki bi se lahko pojavile v primeru nepravilnega odstranjevanja izdelka. Za podrobnejše informacije o odstranjevanju in predelavi izdelka se obrnite na pristojen mestni organ za odstranjevanje odpadkov, komunalno službo ali na trgovino, v kateri ste izdelek kupili.

Certifikacijski urad za testiranja CE: DIN Certco, Alboinstrasse 56, D-12103 Berlin, 0196



Optoelectronic elements and
measuring systems, Ltd.

Teslova ulica 30
SI-1000 Ljubljana
Slovenija

tel +386 1 477 67 13
+386 1 426 45 79
fax +386 1 426 45 82
e-mail info@balder.si
web www.balder.eu

